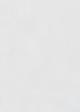




ons  VOSS



# SmartIntego Cylindre de fermeture (Z4)

---

**Manuel**

13.06.2025

**Simons  Voss**  
technologies

## Tables des matières

<b>1.</b>	<b>Utilisation conforme</b> .....	<b>4</b>
<b>2.</b>	<b>Consignes de sécurité générales</b> .....	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité propres au produit</b> .....	<b>8</b>
<b>4.</b>	<b>Généralité « SmartIntego »</b> .....	<b>11</b>
4.1	Description du produit.....	11
4.2	Montage du cylindre de fermeture .....	11
4.3	Montage du demi-cylindre.....	12
4.4	Ouverture et fermeture de l'extérieur .....	12
4.5	Ouverture et fermeture de l'intérieur .....	13
<b>5.</b>	<b>Versions « SmartIntego »</b> .....	<b>14</b>
5.1	Version FD (standard) .....	14
5.2	Version HZ (standard) .....	14
5.3	Version HZ (à verrouillage automatique) .....	15
5.4	Version MS .....	16
5.5	Version AP .....	17
5.6	Version CO .....	18
<b>6.</b>	<b>Notice de montage « SmartIntego »</b> .....	<b>19</b>
6.1	Remarques générales .....	19
6.2	Programmer le cylindre de fermeture .....	19
6.3	Variante de montage .....	19
6.3.1	Montage du cylindre à double bouton (sauf type .AP2) .....	19
6.3.2	Montage du cylindre anti-panique .....	22
6.3.3	Demi-cylindre DK/MR .....	25
6.3.4	Montage profil rond suisse .....	27
<b>7.</b>	<b>Signaux sonores « SmartIntego »</b> .....	<b>28</b>
<b>8.</b>	<b>Alertes de la pile</b> .....	<b>29</b>
8.1	Alerte des piles SI Online .....	29
8.2	Alerte des piles SI Offline .....	29
<b>9.</b>	<b>Remplacement des piles « SmartIntego »</b> .....	<b>31</b>
9.1	Remarques générales .....	31
9.2	Durée de vie des piles.....	31
9.3	Procédure à suivre.....	32
<b>10.</b>	<b>Utilisations possibles</b> .....	<b>34</b>

10.1	Généralités.....	34
10.2	Portes coupe-feu.....	34
10.3	Portes situées sur les issues de secours .....	34
10.4	Installation en extérieur .....	34
<b>11.</b>	<b>Réseautage.....</b>	<b>35</b>
11.1	Réseautage en ligne.....	35
11.2	Réseautage hors ligne Offline (Réseautage virtuel).....	35
<b>12.</b>	<b>Accessoires « SmartIntego ».....</b>	<b>36</b>
12.1	Adaptateurs de sécurité anti-arrachement Z4.MP.KA.SET .....	36
12.2	Outils.....	36
12.3	Set de piles.....	36
<b>13.</b>	<b>Fiche technique « SmartIntego » .....</b>	<b>37</b>
13.1	Cylindre de fermeture.....	37
13.2	Demi-cylindre .....	38
13.3	Schémas des cotés des cylindres.....	39
<b>14.</b>	<b>Maintenance, nettoyage et désinfection .....</b>	<b>43</b>
<b>15.</b>	<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>44</b>
<b>16.</b>	<b>Aide et autres informations.....</b>	<b>45</b>

## 1. Utilisation conforme

Les Cylindre de fermeture SI numériques de SimonsVoss sont montés dans les portes (par ex. serrures à mortaise DIN) prévues à cet effet afin de pouvoir les intégrer dans un système de fermeture numérique.

Le Cylindre de fermeture SI numérique ne doit être utilisé qu'aux fins prévues, à savoir dans une serrure de porte prévue à cet effet. Toute autre utilisation est interdite !

Les Cylindre de fermeture SI numériques sont disponibles dans plusieurs longueurs. Le choix de la bonne taille est extrêmement important. La longueur du cylindre de fermeture est imprimée sur l'emballage et peut être mesurée à tout moment. Si le cylindre est trop court, les boutons ne peuvent pas être montés. Si le cylindre est trop long, il peut alors être arraché de la serrure. Le cylindre ne doit pas dépasser de plus 3 mm de chaque côté de la porte afin de garantir un fonctionnement normal.

Le produit ne doit en aucun cas être modifié, sauf en conformité avec les modifications décrites dans les notices.

## 2. Consignes de sécurité générales

### Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect

DANGER: Mort ou blessure grave (probable)

AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable)

PRUDENCE: Blessure légère

ATTENTION: Dommages matériels ou dysfonctionnements

NOTE: Peu ou pas



### AVERTISSEMENT

#### Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

#### Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- ❑ Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

#### Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses

Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, de graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.

1. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consultez immédiatement un médecin.

#### Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect

L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.

- ❑ Utilisez uniquement les piles indiquées dans les données techniques.



### PRUDENCE

#### Risque d'incendie dû aux piles

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.

## **ATTENTION**

### **Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

### **Endommagement lié à des liquides**

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

### **Endommagement lié à des nettoyants agressifs**

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyants inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyants adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

### **Endommagement lié à une action mécanique**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

### **Endommagement lié à une inversion de polarité**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).

### **Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique**

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

### **Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques**

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.



**NOTE**

**Utilisation conforme aux dispositions**

Les produits SmartIntego sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- N'utilisez pas les produits SmartIntego à d'autres fins.

**Qualifications requises**

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- Seul le personnel qualifié et formé peut installer et mettre en service le produit.

**Installation impropre**

SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés aux portes ou aux composants en raison d'une installation impropre.

**Dysfonctionnements dus à un mauvais contact ou à une décharge différente**

Des surfaces de contact trop petites/contaminées ou différentes batteries déchargées peuvent entraîner des dysfonctionnements.

1. Utilisez uniquement des piles autorisées par la société SimonsVoss.
2. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
3. Utilisez des gants propres et exempts de graisse.
4. Remplacez toujours toutes les piles à la fois.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

### 3. Consignes de sécurité propres au produit



#### AVERTISSEMENT

##### Dysfonctionnement de la fonction d'issue de secours

L'utilisation de composants inadaptés ou non fonctionnels peut nuire au fonctionnement d'une issue de secours. L'utilisation du cylindre antipanique dans des serrures non autorisées peut perturber la fonction d'issue de secours et empêcher son déblocage.

1. Veillez à ce que toutes les pièces de la fermeture soient opérationnelles.
2. Assurez-vous que la fonction antipanique de la serrure encastrée est assurée.
3. À ce sujet, consultez la documentation du fabricant de serrures.
4. Utilisez le cylindre antipanique dans la plage de température prescrite.
5. Après le montage, une transformation ou un remplacement des piles du cylindre antipanique, effectuez un test de fonctionnement.



#### PRUDENCE

##### Utilisation du modèle antipanique du cylindre de fermeture dans des serrures non autorisées

L'utilisation du modèle antipanique du cylindre de fermeture dans des serrures non autorisées peut perturber la fonction issue de secours et empêcher son déblocage.

1. Utilisez le modèle antipanique du cylindre de fermeture uniquement dans des serrures qui sont expressément autorisées pour le cylindre de fermeture.
2. Consultez la documentation du fabricant de serrures correspondant.
3. Contactez SimonsVoss Technologies GmbH pour davantage d'informations sur ce sujet (voir *Aide et autres informations* [► 45]).

##### Blessure à la main liée à un retour brusque de l'entraîneur

Un entraîneur à ressort est utilisé dans le modèle antipanique du cylindre de fermeture. Lorsqu'il n'est pas monté, cet entraîneur peut revenir brusquement en position initiale et provoquer une blessure à la main.

- ❖ Ne tenez pas le modèle antipanique du cylindre de fermeture à proximité de l'entraîneur.

## ATTENTION

### Endommagement lié à l'humidité en extérieur

L'humidité peut endommager le système électronique.

1. Si vous voulez utiliser le cylindre de fermeture en extérieur ou dans une pièce où le taux d'humidité de l'air est élevé (salles de bains ou toilettes), utilisez le modèle WP.
2. Insérez le cylindre de fermeture avec prudence afin d'éviter d'endommager les joints toriques.

### Endommagement mécanique du bouton à cause d'obstacles

Si, en raison de la situation de montage, le bouton est susceptible de heurter le mur ou d'autres objets, il risque d'être endommagé.

- Dans ces cas, utilisez une butée de porte adaptée.

### Endommagement mécanique du bouton en raison d'une utilisation abusive en guise de dispositif d'ouverture de porte

Certaines portes sont très massives et très lourdes. Le bouton ne convient pas à l'ouverture de ce type de portes.

1. Ne tirez pas sur le bouton pour ouvrir les portes.
2. Pour éviter une utilisation abusive du bouton, mettez à disposition un dispositif adapté d'ouverture de porte (poignées adaptées).

### Surveillance des portes dans les serrures de transmission

Les cylindres de surveillance des portes ne sont pas adaptés au fonctionnement de serrures à verrouillage multiple (serrures de transmission). Exception : DM.AP2, sans surveillance du pêne.

- N'utilisez pas de cylindres de surveillance des portes dans les serrures à engrenages.



## NOTE

### Intervalle de maintenance inférieur ou égal à un mois pour les fermetures des issues de secours

En vertu de l'annexe C de la norme européenne EN 179, il est recommandé, dans le cadre de l'entretien des dispositifs de fermeture des issues de secours, de s'assurer tous les mois que l'ensemble des pièces composant le dispositif de fermeture soit dans un état de fonctionnement satisfaisant.

### Enfermement de personnes sans support d'identification

Le modèle à rotation libre du cylindre de fermeture peut être ouvert des deux côtés uniquement à l'aide d'un support d'identification.

- Assurez-vous qu'aucune personne sans support d'identification ne se trouve dans la zone verrouillée.

## Longueur du mot de passe du système de fermeture

Pour des raisons de sécurité, le mot de passe du système de fermeture doit comporter au moins 8 caractères. Dans le cas de cylindres de fermeture numériques (*aussi bien avec le système 3060/3061 que MobileKey*), la longueur du code est de  $2^{168}$  bits.

## Dysfonctionnement du bouton intérieur en raison de l'humidité

Le bouton intérieur du cylindre de fermeture appartient à la classe de protection IP40. Par conséquent, il n'est pas protégé contre l'humidité.

- ❑ Veillez à ce que le bouton intérieur n'entre pas en contact avec de l'eau.

Le remplacement des piles ne doit être pris en charge que par du personnel spécialisé et qualifié, au moyen de la clé de remplacement des piles, prévue à cet effet (Z4.SCHLUESSEL) !

## Programmation avec une ancienne version du logiciel LSM

Les nouveaux composants peuvent uniquement être programmés avec la version actuelle du logiciel LSM.

## Difficulté de fonctionnement de la serrure en raison d'un problème lié au pêne ou au verrou

Si le pêne ou le verrou de la serrure encastrée est grippé, le cylindre de fermeture l'est également.

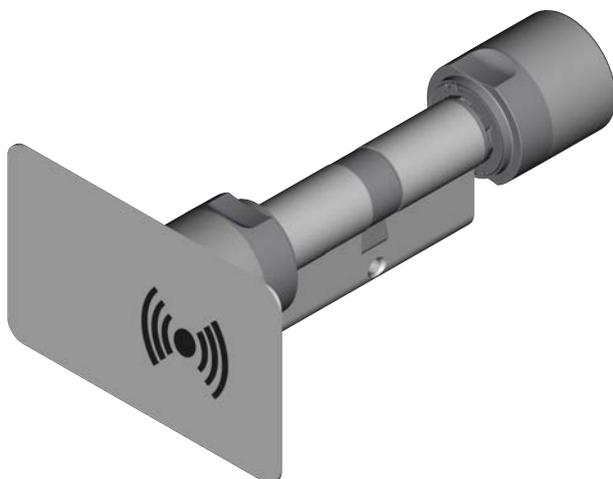
- ❑ Vérifiez que le pêne ou le verrou de la serrure encastrée fonctionne facilement.

## Problème de montage dû à une commande erronée

Si vous commandez un cylindre de fermeture, mais que vous commettez une erreur en mesurant la porte, le cylindre ne conviendra pas.

- ❑ Avant de passer commande, vérifiez une nouvelle fois les dimensions de votre porte.
-

## 4. Généralité « SmartIntego »



### 4.1 Description du produit

Les cylindres de fermeture de la série SmartIntego peuvent être intégrés dans des systèmes de fermeture existants.

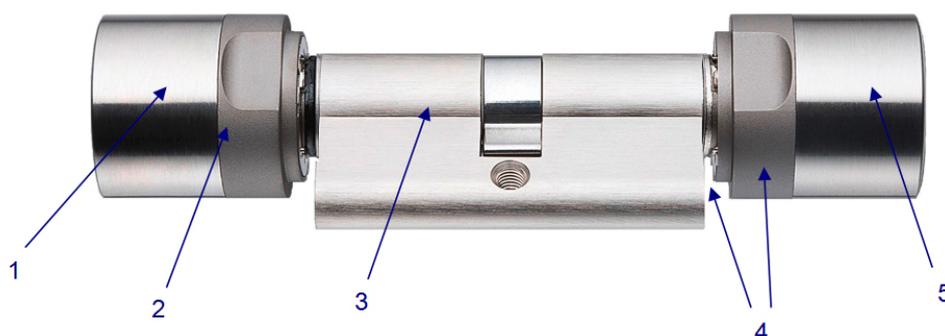
#### SI Wireless ONLINE

Avec Wireless Online, les composants SmartIntego sont connectés sans fil en ligne. Un cylindre de fermeture électronique lit les données de la carte et les envoie sans fil à une passerelle. La passerelle transmet les données de la carte au système de contrôle d'accès existant. Une fois que le système de contrôle d'accès a vérifié avec succès les données de la carte, le système de contrôle d'accès ouvre la porte.

#### SI Virtual Card Network

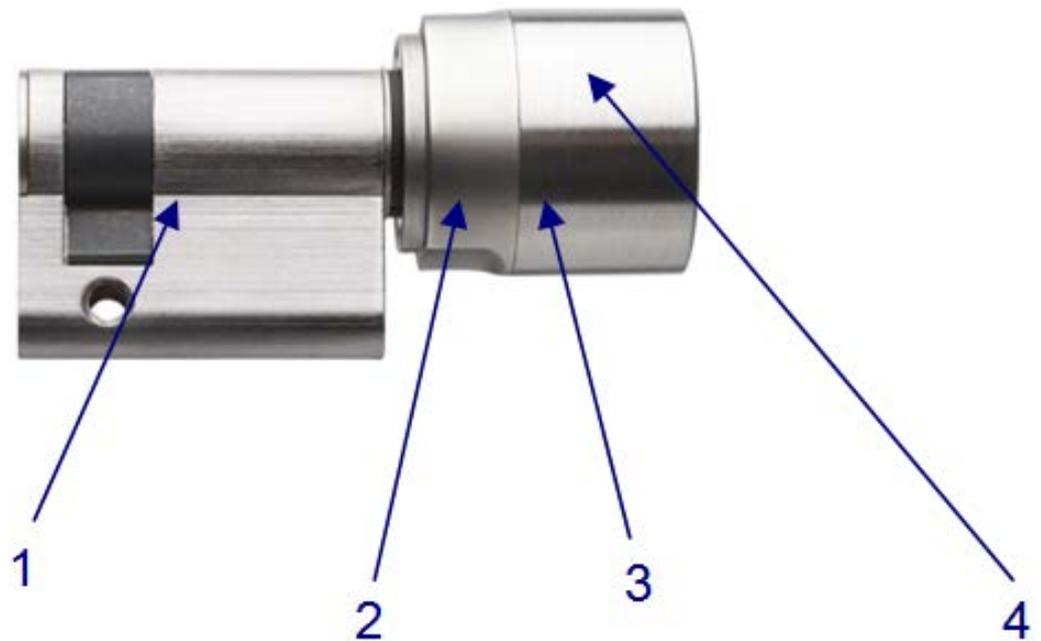
Avec SI Virtual Card Network, il n'y a pas de connexion radio directe via les LockNodes intégrés. Les nouvelles autorisations sont programmées dans la serrure au moyen de cartes réservées au terminal de réservation.

### 4.2 Montage du cylindre de fermeture



1. Bouton de porte intérieur
2. Piles / Électronique
3. Acteur
4. Garde-fraise
5. Bouton de porte extérieur

### 4.3 Montage du demi-cylindre



1. Acteur
2. Électronique
3. Piles
4. Bouton

### 4.4 Ouverture et fermeture de l'extérieur

#### Pour les cylindres en rotation libre (FD)

En mode inactif, les boutons de porte intérieurs et extérieurs du Cylindre de fermeture SI en rotation libre, tournent librement. L'ouverture et la fermeture de la porte sont impossibles sans support d'identification valide. Pour solliciter le cylindre, identifiez-vous avec votre support d'identification valide au niveau du bouton extérieur. En présence d'un support d'identification autorisé, un double bip est émis (et la diode DEL clignote simultanément deux fois bleu) et le cylindre se couple. Tourner le bouton de porte extérieur en position d'ouverture ou de verrouillage. Vous disposez d'env. 5 s pour effectuer cette opération. La durée du couplage peut être paramétrée. Après cela, un seul bip sonore retentit et le bouton de porte

extérieur ou intérieur tourne à nouveau librement. Assurez-vous que le bouton de porte extérieur ou intérieur du cylindre de fermeture tourne librement après le couplage.



#### **NOTE**

S'il s'agit d'un support d'identification qui n'est actuellement pas autorisé en raison du plan de la plage horaire, un seul signal sonore est émis. Le cylindre ne se couple toutefois pas, de sorte que le bouton extérieur ou intérieur continue de tourner librement et la porte peut être ouverte. Ce comportement doit être réglé dans le système étranger.

### **4.5 Ouverture et fermeture de l'intérieur**

#### **Pour les cylindres en rotation libre (FD)**

En mode inactif, les boutons de porte intérieurs et extérieurs du Cylindre de fermeture SI en rotation libre, tournent librement. L'ouverture et la fermeture de la porte de l'extérieur n'est possible qu'en sollicitant le support d'identification au niveau du bouton intérieur.

#### **Pour les cylindres sans rotation libre (CO)**

Les Cylindre de fermeture SI couplés en permanence sur le côté intérieur peuvent être commandés de l'intérieur sans support d'identification. Dans ce dernier cas, la porte peut être ouverte et fermée de l'intérieur sans support d'identification autorisé.

## 5. Versions « SmartIntego »

Différentes versions du cylindre de fermeture numérique sont disponibles afin de répondre aux différents besoins des marchés. Les différentes versions sont signalisées en abrégé. Plusieurs versions peuvent être combinées.

ABBREVIATION	DÉSIGNATION	CYLINDRE DE FERMETURE	DEMI-CYLINDRE
FD	Standard (tournant librement)	X	
HZ	Demi-cylindre		X
CO	Cylindre de confort	X	
MS	Version en laiton	X	X
AP	Fonction anti-panique	X	

Pour plus de détails concernant les combinaisons possibles entre les différentes versions, veuillez consulter les catalogues de produits correspondants. Les cylindres de fermetures disposent en outre de différents profils afin de répondre aux particularités régionales :

### 5.1 Version FD (standard)

Cylindre de fermeture SI en rotation libre des deux côtés.

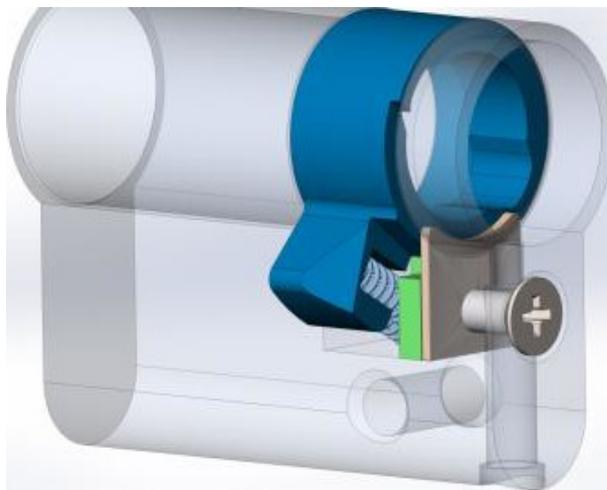
Le cylindre à double bouton .FD est toutefois disponible dans une longueur de 30-30 mm.

### 5.2 Version HZ (standard)

La version standard du demi-cylindre.



### 5.3 Version HZ (à verrouillage automatique)



Variante du demi-cylindre avec auto-verrouillage par un entraîneur à ressort avec position de rappel fixe. Grâce au ressort et au chanfrein sur l'entraîneur, un verrouillage sans support d'identification est possible par enfoncement (.SL). L'utilisation principale est par exemple le montage dans les poignées à levier pivotant pour les armoires de commande et de distribution ou les racks de serveurs dans les centres de calcul.



Les caractéristiques techniques diffèrent légèrement de celles du demi-cylindre normal :

Angle Position de l'entraîneur	37°
Largeur de l'entraîneur à partir de la position zéro	11 mm

En cas d'utilisation fréquente de l'auto-verrouillage, il est recommandé de graisser un peu l'arête d'enclenchement sur la poignée du levier de l'armoire électrique.

Toutes les options connues pour le demi-cylindre sont possibles, sauf les exceptions suivantes :

- .MR
- .MS
- .DK
- .WP

Les longueurs habituelles des demi-cylindres pour poignées pivotantes à levier sont 30-10 mm et 35-10 mm.



## 5.4 Version MS

Le Cylindre de fermeture SI est disponible en coloris acier inoxydable ou en laiton (très brillant).

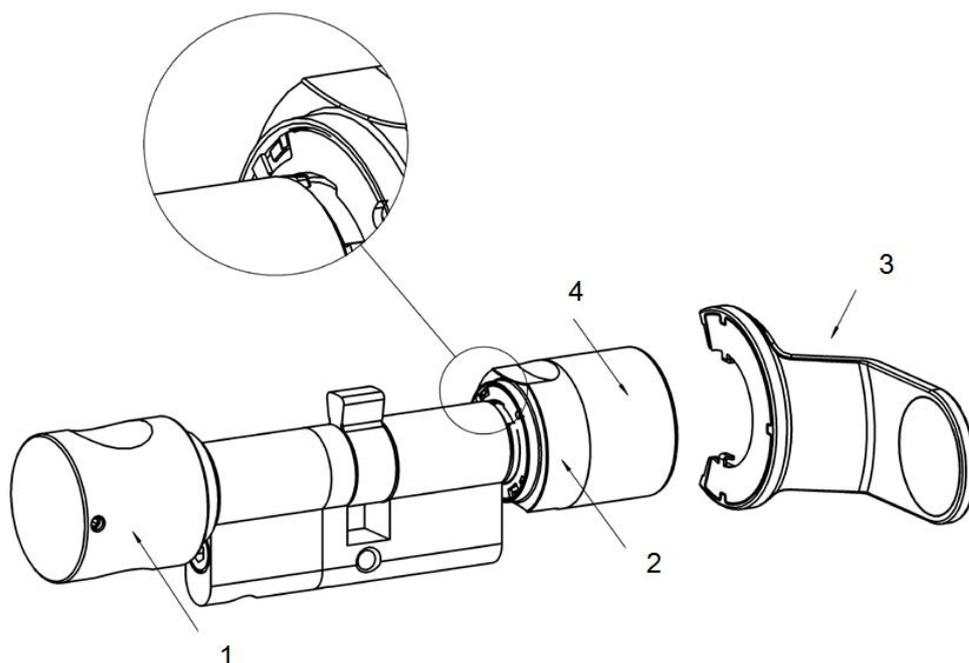


### 5.5 Version AP

Toutes les portes sur lesquelles la position du conducteur peut avoir une influence sur la fonction antipanique de la serrure, doivent être équipées d'un cylindre avec fonction antipanique. Cette version dispose d'un mécanisme à ressort mettant le panneton de fermeture avec une position définie pour que la fonction anti-panique de la serrure anti-panique ne puisse pas être bloquée.

Ce cylindre de type AP est installé, contrairement à tous les autres cylindres, de façon inversée, c'est-à-dire que le bouton de porte avec les piles et l'électronique ne sont pas encastrés (voir figure).

Contrairement au cylindre antipanique standard (AP) sur lequel le bouton de porte intérieur est fermement couplé, le bouton de porte intérieur rotatif de la version AP (AP.FD) est découplé mécaniquement et ne peut être couplé par un support d'identification.



1. Bouton de porte intérieur
2. Bague
3. Clé de remplacement des piles
4. Bouton de porte extérieur

Respecter les points suivants pour les portes des issues de secours installées après le 1er avril 2003 (fermetures selon les normes DIN EN 179 ou DIN EN 1125) : Pour les fermetures spécifiant dans leur autorisation, que le Cylindre de fermeture SI est sans effet sur le fonctionnement de la serrure, il est alors possible d'installer n'importe quel Cylindre de fermeture SI. Pour les fermetures sur lesquelles la position de l'entraîneur du Cylindre

de fermeture SI a des conséquences sur le fonctionnement de la serrure, il est nécessaire d'utiliser un Cylindre de fermeture SI de type .AP (cylindre anti-panique) ; ce dernier doit apparaître dans l'autorisation du fabricant de la serrure.



#### **DANGER**

Compte tenu de la structure des serrures anti-panique, il n'est pas permis de tourner le bouton de porte du Cylindre de fermeture SI contre la butée lorsque la porte est fermée, car cela aurait des conséquences sur la fonction anti-panique de la serrure.

### **5.6 Version CO**

Le bouton de porte intérieur du cylindre de confort (CO) est rigidement relié au panneton de fermeture, de telle sorte que la porte ne puisse pas être ouverte ou fermée de l'intérieur sans l'utilisation d'un support d'identification.

## 6. Notice de montage « SmartIntego »

### 6.1 Remarques générales

Lors de l'installation du Cylindre de fermeture SI numérique, veiller à ce qu'aucune source de perturbation par ondes radio basses fréquences ne se trouve à proximité.

Le boîtier PZ du cylindre de fermeture ne doit dépasser à l'extérieur que de 3 mm au maximum. Le cas échéant, mettre une plaque d'ancrage ronde pour cylindre profilé. S'assurer en outre que l'eau ne puisse pas s'infiltrer au niveau du conducteur et atteindre le cylindre.

Lors du montage, veiller à ne surtout pas heurter les boutons de porte.

Les deux boutons de porte sont protégés par une fermeture à baïonnette (exception : variante bouton intérieur anti-panique).

La partie intérieure du est indiquée par une gravure au laser (l'abréviation « IL » désigne la longueur intérieure) apposée sur le boîtier PZ. La partie électronique est reconnaissable par sa bague en plastique noire située entre le bouton de porte intérieur et le boîtier du cylindre.

À la livraison, les piles sont déjà installées !

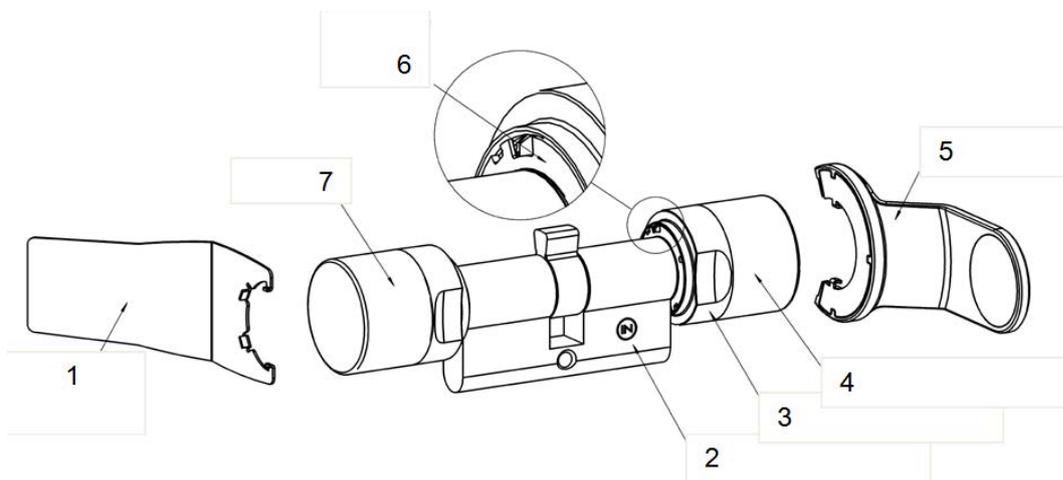
Tous les travaux cités dans ce chapitre peuvent être également effectués à l'aide de la clé de montage/de remplacement des piles.

### 6.2 Programmer le cylindre de fermeture

Le numérique doit être programmé avant l'installation. Vous trouverez de plus amples consignes dans le mode d'emploi du logiciel.

### 6.3 Variantes de montage

#### 6.3.1 Montage du cylindre à double bouton (sauf type .AP2)



1. Clé de montage
2. Marquage latéral
3. Bague
4. Bouton de porte intérieur
5. Clé de remplacement des piles
6. Disque d'arrêt avec ouverture (côté extérieur identique)
7. Bouton de porte extérieur

#### 6.3.1.1 Retirer le bouton de porte extérieur

Positionner la clé de montage sur le bouton de porte extérieur de telle sorte que les deux becs de l'outil de montage rentrent dans le bouton de porte extérieur, au besoin tourner le bouton de porte jusqu'à ce que les deux becs de la clé s'accrochent dans le disque d'arrêt.



#### NOTE

Afin que l'outil de montage puisse accéder au disque d'arrêt, il faut qu'il soit à plat sur le front intérieur du bouton de porte.

Maintenir le bouton de porte extérieur et tourner avec précaution l'outil de montage d'environ 30° dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à entendre un clic). Retirer le bouton de porte.

#### 6.3.1.2 Fixer le cylindre numérique dans la serrure

Tourner le conducteur jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire au bas. Insérer le cylindre de fermeture numérique dans la serrure de telle sorte que le bouton de porte intérieur (voir figure ci-dessus) soit orienté face à la partie intérieure de la porte. Fixer le cylindre dans la serrure au moyen de la vis de maintien.



#### NOTE

Lors du montage, veiller à ne surtout pas heurter les boutons de porte. Préserver le cylindre de tout contact avec de l'huile, de la graisse, de la peinture ou de l'acide.

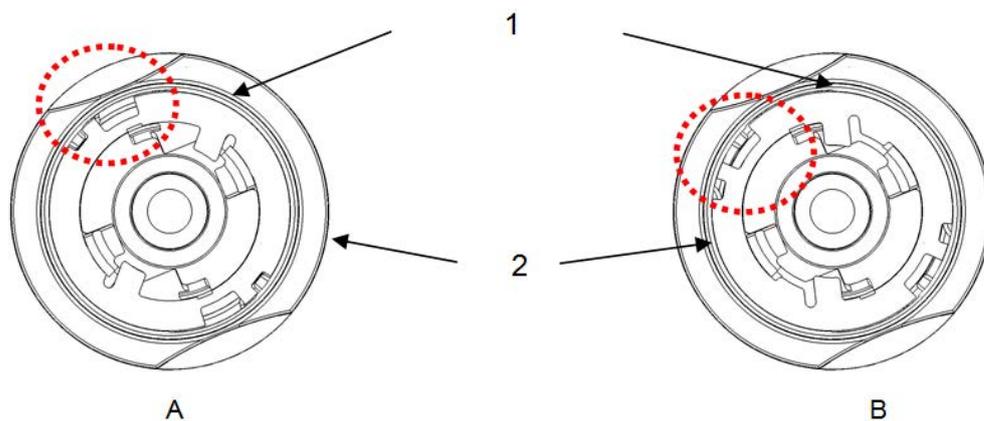
#### 6.3.1.3 Fixation du bouton de porte extérieur

Remonter le bouton de porte et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre tout en exerçant une légère pression, jusqu'à ce que le bouton de porte extérieur rentre dans les excavations de la bride. Appuyer éventuellement sur le bouton de porte à cet endroit, en direction du boîtier cylindre profilé.



**NOTE**

Tourner le disque à baïonnette lorsqu'il n'est pas monté peut empêcher la fixation du bouton de porte. Dans ce cas, remettre le disque dans sa position initiale « disque à baïonnette ouvert » à l'aide de l'outil de montage. (Voir photos)



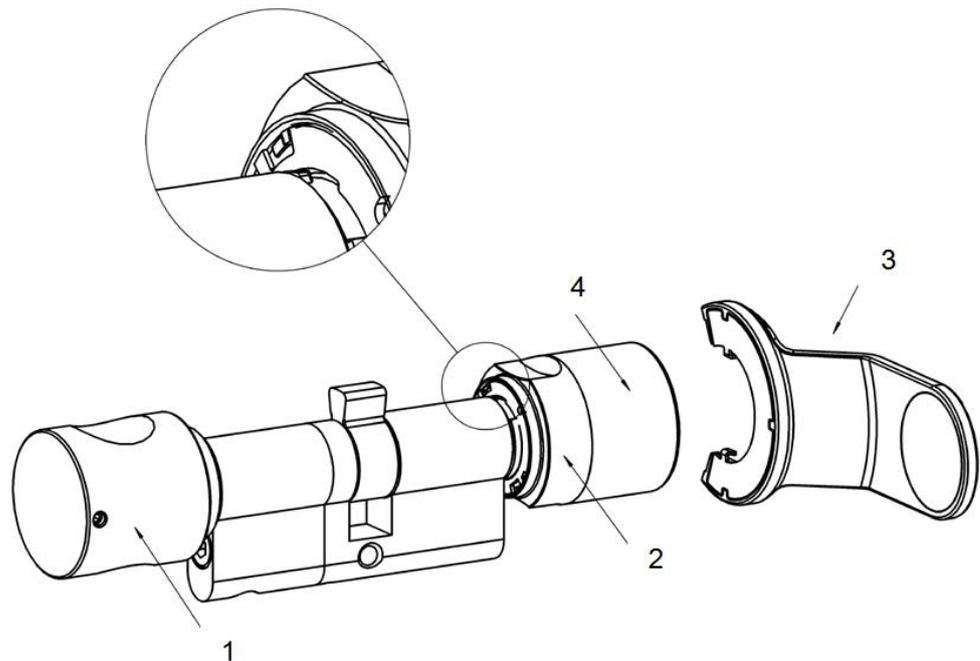
1. Disque à baïonnette
2. Bouton de porte
3. Disque à baïonnette ouvert
4. Disque à baïonnette fermé

Positionner la clé de montage de telle sorte que les deux becs de l'outil de montage rentrent dans le bouton de porte extérieur (au besoin, tourner le bouton de porte jusqu'à ce que les deux becs de la clé s'accrochent dans le bouton). Refermer le bouton de porte en tournant de 30° dans le sens des aiguilles d'une montre.

6.3.1.4 Effectuer un test de fonctionnement

1. Coupler le cylindre à l'aide du support d'identification valide et lorsque la porte est ouverte, tourner le bouton de porte dans le sens de la fermeture et de l'ouverture. Le bouton de porte doit pouvoir être tourné facilement.
2. Fermer la porte et répéter la procédure. Si le cylindre de fermeture oppose une résistance, un ajustement de la porte ou une retouche de la cloison de serrure est alors nécessaire.

### 6.3.2 Montage du cylindre anti-panique



1. Bouton de porte intérieur
2. Bague
3. Clé de remplacement des piles
4. Bouton de porte extérieur

Pour le cylindre AP, lorsqu'elle est désaccouplée, la barbe du pêne se trouve toujours dans une position prédéfinie, ceci dans le but de prévenir tout blocage éventuel. Contrairement aux autres versions de cylindres, le cylindre AP est monté à l'« inverse » (insérer dans la serrure de l'intérieur vers l'extérieur).

#### 6.3.2.1 Retirer le bouton de porte intérieur

Dégager la tige filetée du bouton de porte intérieur (voir figure ci-dessus), à l'aide d'une clé à fourche (1,5 mm - ne pas dévisser entièrement). Maintenir le conducteur puis tourner le bouton de porte intérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou si le cylindre .AP tourne librement, retirer le bouton de porte après avoir dégagé la tige filetée.

#### 6.3.2.2 Fixer le cylindre numérique dans la serrure

Tourner d'abord le conducteur jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire au bas. Insérer le cylindre de fermeture numérique dans la serrure par le côté extérieur, de telle sorte que le bouton de porte extérieur soit orienté face à la partie extérieure de la porte. Fixer le cylindre dans la serrure au moyen de la vis de maintien.



**NOTE**

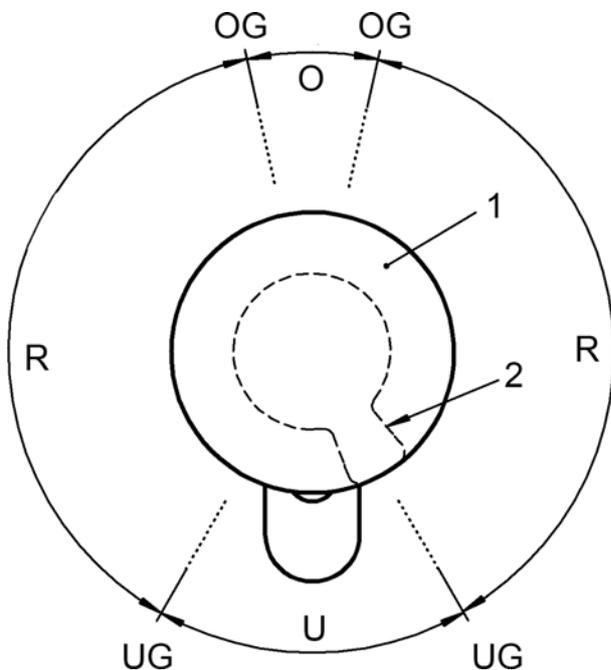
Lors du montage, veiller à ne surtout pas heurter les boutons de porte. Préserver le cylindre de tout contact avec de l'huile, de la peinture ou de l'acide.

6.3.2.3 Fixation du bouton de porte intérieur

Tourner le bouton de porte intérieur sur le filetage. La force antagoniste constitue la butée du conducteur dans la serrure. Serrez le bouton de porte intérieur et respectivement si le cylindre .AP tourne librement, pousser le bouton de porte intérieur jusqu'à la butée. Tournez la tige filetée à l'aide d'une clé à fourche (1,5 mm).

6.3.2.4 Test de fonctionnement

- Pour vérifier le fonctionnement du cylindre AP2 dans une serrure anti-panique, la maniabilité de l'entraîneur et l'ouverture de la porte après l'installation en conformité avec la procédure décrite ci-dessous, doivent obligatoirement être contrôlées.
- Le test de fonctionnement doit être effectué dans la direction de l'issue de secours.
- Un test de fonctionnement doit impérativement être effectué lorsque le cylindre a été repositionné ou lorsque la vis de maintien a été modifiée.
- Un support d'identification autorisé est nécessaire lors de la mise en œuvre du test de fonctionnement.
- Le pêne doit être rentré avant la mise en œuvre du test de fonctionnement.



Zone U :	pas de force de rappel sur l'entraîneur
Zone R :	zone de rappel en direction de la zone U
Zone O :	point mort supérieur de la poussée du pêne (aucune force de rappel sur l'entraîneur)
OG :	Seuil supérieur
UG :	Seuil inférieur
1 :	bouton
2 :	position de l'entraîneur (caché)

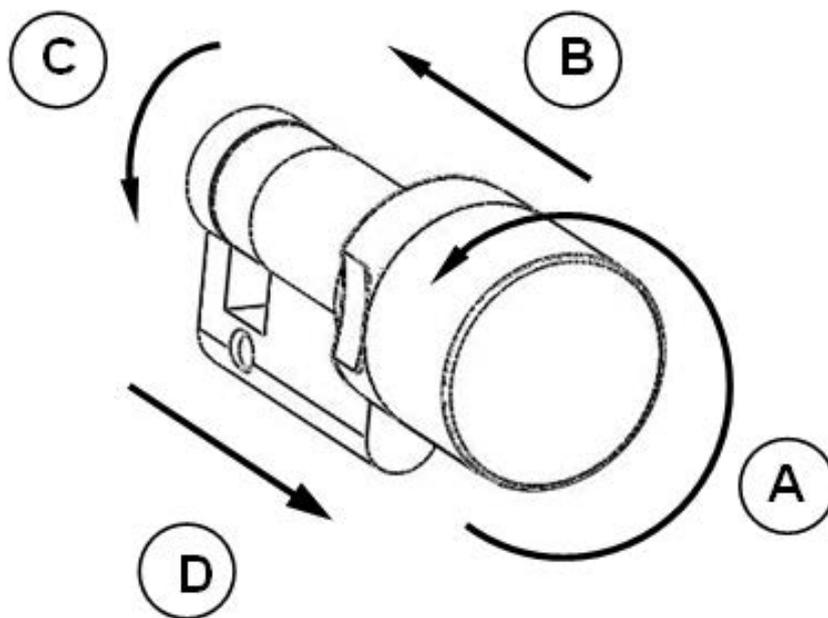
1. Lorsque le cylindre est couplé, tournez le bouton de porte dans le sens inverse de la serrure jusqu'à ce que le pêne s'enclenche dans la zone « R ».
  - ↳ Un moment de rappel se fait ressentir. Lorsque vous lâchez le bouton de porte dans cette position, il doit revenir de lui-même dans la zone « U ».
2. Refermez la serrure et vérifiez la force de rappel. Pour ce faire, tournez le bouton de porte couplé dans le sens inverse de la serrure à travers la zone « R » jusqu'à la zone « O ».
  - ↳ Le pêne est poussé vers l'avant. Il n'y a aucune force de rappel dans la zone « O »
3. Déplacez légèrement le bouton de porte au-delà de la limite entre les zones « O » et « R » dans le même sens.
  - ↳ Le pêne sort alors complètement. De là, la force de rappel doit continuer à tourner le bouton de porte automatiquement jusqu'à la zone « U », quand il est relâché.
  - ↳ Si le bouton ne tourne pas automatiquement dans la zone U, soit la vis de maintien a été trop serrée, soit la serrure n'est pas correctement alignée. Lors que l'erreur a disparu, il convient de recommencer le test. une vis de maintien serrée trop fermement peut éventuellement freiner le mécanisme de rappel.
4. Fermez la porte et vérifiez le bon fonctionnement de la serrure en appuyant sur le cliquet/la barre anti-panique dans la direction de l'issue de secours.
  - ↳ Le pêne doit se décroincer très vite et la porte doit pouvoir s'ouvrir facilement.
  - ↳ Si le pêne ne reprend pas sa position lors de la manœuvre du cliquet ou si le cliquet bloque, soit le cylindre de fermeture ou la serrure est mal positionné(e) ou défectueux/défectueuse. Après avoir effectué le dépannage susmentionné, les tests précédents doivent à nouveau être effectués.

Si le fonctionnement correct de la serrure ne peut pas être assuré à l'issue du test de fonctionnement, veuillez alors contacter le fabricant de la serrure.

### 6.3.3 Demi-cylindre DK/MR

Pour l'installation des versions DK et MR, il est possible de retirer le bouton de porte, y compris le tube intérieur du boîtier du cylindre. Cette procédure sera décrite ci-après. Cette procédure est seulement nécessaire p. ex. pour l'interrupteur à clé lorsque le demi-cylindre ne peut pas être monté sur la vis à embouti.

#### 6.3.3.1 Démontage



Procédez de la manière suivante s'il est vraiment nécessaire de démonter le demi-cylindre :

1. À l'aide d'un outil (p. ex. un tournevis) s'encliqueter dans les deux rainures de la plaque en plastique entre le bouton de porte et le boîtier PZ et vriller l'outil en exerçant une légère pression. La plaque est ainsi détruite.
2. Retirer le reste du disque en plastique.
3. Coupler le demi-cylindre au moyen d'un support d'identification autorisé.
4. Lorsque le couplage est effectué, tourner le bouton de porte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (par ex. lorsqu'il est installé contre la serrure et quand il n'est pas installé, le tenir avec la main, voir photo étape A).

5. Pressez le bouton de porte en direction du boîtier PZ jusqu'à ce qu'il s'enclenche (jusqu'à entendre un clic ! Si nécessaire insérer et retirer plusieurs fois le bouton de porte jusqu'à ce qu'un enclenchement soit perceptible ; voir image B et D).
6. Si nécessaire, coupler encore une fois le cylindre au moyen d'un support d'identification autorisé.
7. Lorsque le couplage est effectué, tourner le bouton de porte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et pousser contre la butée (voir image étape C).
8. Maintenir le bouton de porte sous tension (tube intérieur inclus) et retirer le bouton du boîtier PZ (voir illustration étape D).



#### NOTE

Lors du montage, veiller à ne surtout pas heurter le bouton de porte. Préserver le cylindre de tout contact avec de l'huile, de la peinture ou de l'acide.

#### 6.3.3.2 Montage

1. Retirer les plaques métalliques se trouvant sur le tube intérieur et faire glisser une plaque en plastique sur le tube intérieur. (Les plaques en plastique se trouvent dans l'emballage !)
2. Faire glisser les plaques métalliques retirées sur le tube intérieur, de sorte qu'une plaque en plastique et un certain nombre de plaques en métal (variant en fonction des demi-cylindres) se trouvent sur le tube intérieur.
3. Faire glisser avec précaution le tube intérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le boîtier PZ.
4. Coupler le cylindre au moyen d'un support d'identification autorisé.
5. Lorsque le couplage est effectué, tourner le bouton de porte contre le boîtier PZ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tube intérieur s'enclenche dans le boîtier PZ.



#### NOTE

Examiner simultanément en tirant avec précaution et en faisant tourner le bouton de porte si le processus d'enclenchement a été effectué avec succès.



**NOTE**

Les plaques en plastique nécessaires se trouvent dans l'emballage !

Lors de l'installation veiller absolument à ce qu'il y ait seulement une plaque de plastique et le nombre exact de plaques métalliques sur le tube intérieur, tout comme lors du démontage ! La plaque en plastique doit être appliquée directement sur le bouton de porte.

**6.3.3.3 Test de fonctionnement**

1. Coupler le demi-cylindre à l'aide du support d'identification valide et lorsque la porte est ouverte, tourner le bouton de porte dans le sens de la fermeture et de l'ouverture. Le bouton de porte doit pouvoir être tourné facilement.
2. Fermer la porte et répéter la procédure. Si le demi-cylindre de fermeture oppose une résistance, un ajustement de la porte ou une retouche de la cloison de serrure est alors nécessaire.

Il en va généralement de même par ex. pour le montage d'un interrupteur à clé.

**6.3.4 Montage profil rond suisse**

Pour le montage du cylindre rond suisse, il convient de retirer les deux boutons de porte du cylindre et de retirer le raccord aux portes.

Le bouton de porte intérieur sera retiré comme cela est prévu pour le demi-cylindre DK / MR et sera ensuite remonté.

1. Démontez le bouton de porte intérieur et le bouton de porte extérieur. Retirez le raccord des portes.
2. Fixez le cylindre dans la serrure au moyen de la vis de maintien.
3. Montez le bouton de porte intérieur et le bouton de porte extérieur. Remettez le raccord.

## 7. Signaux sonores « SmartIntego »

Le Cylindre de fermeture SI peut émettre un signal acoustique informant de l'état ou d'une autorisation. L'intégrateur du système peut programmer librement quels signaux sonores seront émis pour quel événement.

## 8. Alertes de la pile

### 8.1 Alerte des piles SI Online

#### ■ En ligne via le système

Avec SmartIntego Online, l'état de déchargement de la pile est communiqué (par ex. Event de la fermeture ou « Get Status ») au système via un bit assigné lors d'un actionnement. L'intégrateur du système doit impérativement prendre en considération ce bit, par exemple en paramétrant les alertes respectives, afin d'éviter un déchargement complet du Cylindre de fermeture SI.

La réinitialisation de l'alerte des piles du Cylindre de fermeture SI après un remplacement des piles, peut prendre jusqu'à 24 heures.

#### ■ Sur place à la fermeture

Il est en outre possible de programmer une carte de remplacement des piles via le SmartIntego-Tool. Si cette carte est placée devant le lecteur de cartes, une mesure de la résistance d'isolement (correspondant à un test des piles) sera alors effectuée. Si les piles ont été remplacées à l'aide de la carte de remplacement des piles et qu'une mesure de résistance d'isolement a été effectuée au niveau de la fermeture concernée à l'aide de cette dernière, alors l'alerte à cette fermeture sera immédiatement réinitialisée.

Dans ce cas, il n'y a aucun mode Freeze ni aucun degré d'aggravation, mais seulement les informations transmises par « Event » et « GetStatus » ( par ex. alerte ou alarme) que la centrale de contrôle des accès (ACP) doit analyser.

### 8.2 Alerte des piles SI Offline

*La fonction hors ligne devrait être disponible à partir de 2016.*

#### ■ Niveau d'alerte 1 :

Piles faibles : huit signaux sonores courts avant le couplage + la diode DEL clignote 8x brièvement rouge avant le couplage. Piles bientôt entièrement déchargées. Changer les piles du SmartHandle !

#### ■ Niveau d'alerte 2 :

Piles extrêmement déchargées : huit signaux sonores brefs émis durant 30 secondes et DEL clignote 30 secondes, 2x brièvement rouge avec une seconde de pause Alerte des piles : piles extrêmement déchargées. Remplacer immédiatement les piles du Cylindre de fermeture SI !

#### ■ Lorsque le niveau d'alerte des piles 2 retentit pour la première fois, environ 50 ouvertures peuvent encore être effectuées.

- Une fois ce nombre d'ouvertures passé, soit env. au bout de 4 semaines, Cylindre de fermeture SI passe automatiquement en mode piles de secours. À partir de ce niveau d'alerte, la SmartHandle ne peut être commandée qu'à l'aide d'une carte de remplacement des piles et d'un support d'identification autorisé (pour l'ouverture de la porte + le remplacement des piles). À l'issue du remplacement des piles, la carte de remplacement des piles doit à nouveau être lue par Cylindre de fermeture SI.

La carte valable appartenant à l'installation de fermeture concernée doit être créée/programmée dans le système. Il s'agit d'une carte spéciale annulant le « Mode Freeze » de la fermeture. Un support d'identification autorisé est toujours nécessaire pour ouvrir la porte et pour pouvoir procéder au remplacement des piles concernées. Cette carte spéciale doit avoir été programmée avec le **T-ID 7**. T-ID 7 est un ID de système spécial qui doit être créé par l'intégrateur du système !

## 9. Remplacement des piles « SmartIntego »

### 9.1 Remarques générales

Le remplacement des piles doit seulement être effectué par du personnel qualifié.

Utiliser des gants en tissu lors du remplacement des piles afin d'éviter de les encrasser par des empreintes de doigts. Les empreintes de doigts sur les piles peuvent considérablement réduire la durée de vie des piles.

Seules les piles préconisées par SimonsVoss doivent être utilisées.



#### NOTE

L'inversion de la polarité peut endommager le Cylindre de fermeture SI ! Les piles utilisées dans cet appareil peuvent présenter un risque d'un incendie ou de brûlures en cas de mauvaise manipulation. Ne pas recharger, ouvrir, chauffer à plus de 100 ° C, court-circuiter ou brûler !



#### NOTE

Veuillez éliminer sans tarder les piles au lithium vides. Garder hors de la portée des enfants, ne pas ouvrir ou jeter au feu. Lors du remplacement des piles, il convient en général de toujours remplacer les deux piles en même temps ! Veuillez respecter les consignes de sécurité !

Le cylindre de fermeture conserve son état, la programmation ainsi que toutes les protocoles sauvegardés et ce, même lorsqu'il n'est plus alimenté par des piles.

### 9.2 Durée de vie des piles

La durée de vie des piles varie en fonction des configurations des cylindres, étant donné que le courant nécessaire à leur activation/connexion de données varie également.

VARIANTE	STANDBY	NOMBRE DE MA- NOEUVRES	NOMBRE DE PILES
Mise en réseau en ligne	jusqu'à 5 ans	jusqu'à 80.000	2
Mise en réseau hors ligne (ou mise en réseau virtuelle)	jusqu'à 6 ans	jusqu'à 50.000	2

La durée de vie des piles est seulement communiquée à titre de référence. L'alerte des piles (si paramétrée) n'intervient pas à l'écoulement de la durée de vie susmentionnée, mais seulement en fonction de l'état de chargement mesuré des piles.

### 9.3 Procédure à suivre

1. Positionner la clé de montage/clé de remplacement des piles sur le bouton de porte intérieur de telle sorte que les deux becs rentrent dans les ouvertures du disque d'arrêt (au besoin, tourner le bouton de porte jusqu'à ce que les deux becs de la clé s'accrochent dans le bouton).

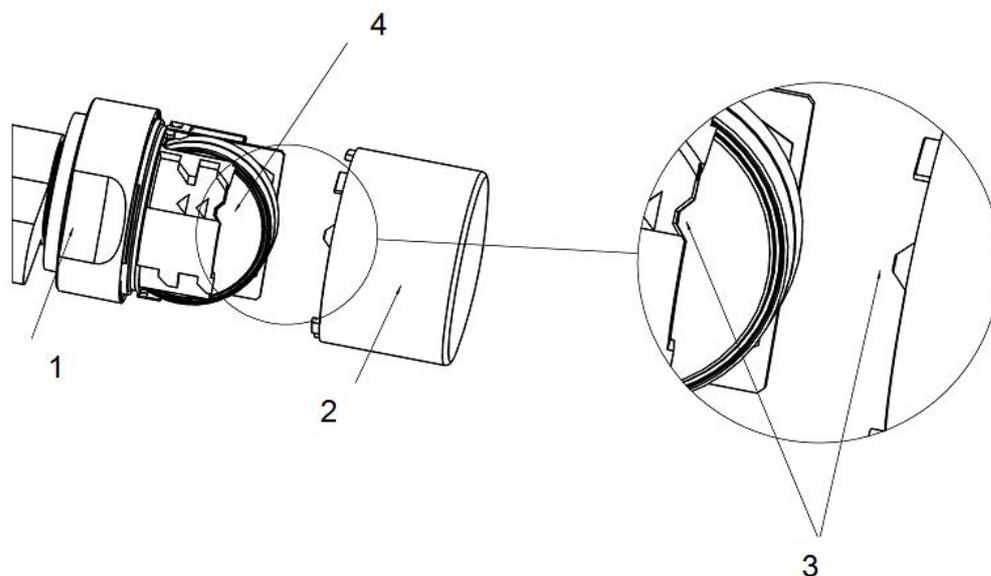


#### NOTE

Afin que l'outil de montage/la clé de remplacement des piles puisse accéder au disque d'arrêt, il faut qu'il soit à plat sur le front intérieur de la bague.

2. Maintenir le bouton de porte extérieur et tourner avec précaution l'outil de montage d'environ 30° dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à entendre un clic).
3. Retirer le bouton de porte de la clé de montage/clé de remplacement des piles.
4. Pousser la bague vers l'arrière en direction de la porte, afin qu'elle se détache du bouton de porte.
5. Tenir la bague, puis tourner le bouton de porte d'env. 10° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.
6. Seulement pour les cylindres MH : Redresser l'antenne vers le haut avec précaution.
7. Retirer délicatement les deux piles de leur support.

8. Insérer les piles neuves en même temps dans l'emplacement prévu à cet effet, les pôles plus en face l'un de l'autre (remplacer les piles le plus rapidement possible). Ne toucher les nouvelles piles qu'avec des gants propres et non gras.



9. Seulement pour les cylindres MH : Arrêter à nouveau l'antenne en l'enclenchant.
10. Remettre en place le bouton de porte (en fonction des repères triangulaires, cf. schéma), maintenir la bague et fixer le bouton de porte intérieur en tournant dans le sens horaire (env. 10°). (l'illustration est non contraignante)
11. Remettre la bague sur le bouton de porte de façon à ce que bouton et bague ne fassent qu'un.
12. Positionner la clé de montage/clé de remplacement des piles sur le bouton de porte intérieur de telle sorte que les deux becs rentrent dans les ouvertures du disque d'arrêt (au besoin, tourner le bouton de porte jusqu'à ce que les deux becs de la clé s'accrochent dans le bouton).
13. Refermer le bouton de porte en tournant d'env. 30° dans le sens anti-horaire (jusqu'à entendre un clic).

Actionnez à présent le support d'identification autorisé et testez la fonction.

## **10. Utilisations possibles**

### **10.1 Généralités**

Le cylindre de fermeture numérique est adapté aux serrures recevant un cylindre profil européen conforme aux normes DIN 18252 et EN1303.

### **10.2 Portes coupe-feu**

La pose dans des portes coupe-feu est en principe possible. Il faut toutefois vérifier si l'utilisation est autorisée.

### **10.3 Portes situées sur les issues de secours**

Installer le modèle .AP dans les portes équipées d'une fonction anti-panique, autrement dit lorsque la position du pêne battant peut contrarier le fonctionnement de la serrure. Ce dernier doit apparaître sur l'autorisation du serrurier. Voir également les normes DIN EN 179 et DIN EN 1125 ainsi que les fiches techniques du produit des différents fabricants de serrures.

### **10.4 Installation en extérieur**

Si l'on ne peut garantir l'étanchéité absolue de la porte, il est alors recommandé d'installer les modèles de cylindre .WP. Pour la variante à cylindre anti-panique, le bouton de porte extérieur est étanché. Pour la variante à cylindre à double bouton, le cylindre complet est étanché.

## 11. Réseautage

### 11.1 Réseautage en ligne

- Ouverture par activation du système ZK (activation brève) avec réglage variable de l'heure
- Activation permanente (On / Off)
- Désactivation | Activation
- Fonction "Whitelist" avec jusqu'à 250 cartes hors ligne
- Mode bureau
- Transmission de l'état de la batterie et QoS (Qualité du signal)
- Mise à jour du micrologiciel des serrures par interface radio
- Lire cinq configurations de cartes différentes
- „Integrator Lock“
- „Installer Lock“
- Autoconfiguration via SmartIntego Manager (uniquement pour les variantes TCP/IP GatewayNode)

### 11.2 Réseautage hors ligne Offline (Réseautage virtuel)

- Cession des droits (accès)
- État des piles
- Blacklist Transfer inkl. Rückmeldung
- Listes de accès
- Budget-temps / Date d'expiration
- Suppression de données sur le terminal en ligne
- Programmation initiale possible via le lecteur en ligne du fabricant de la ZK

## **12. Accessoires « SmartIntego »**

### **12.1 Adaptateurs de sécurité anti-arrachement Z4.MP.KA.SET**

L'adaptateur de sécurité anti-arrachement Z4.MP.KA.SET est disponible pour le .

### **12.2 Outils**

En plus de l'outil de montage qui est livré avec la commande, une clé de de remplacement des piles est fournie. Cet outil permet de monter et de démonter les boutons de porte extérieurs et de procéder au remplacement des piles.

### **12.3 Set de piles**

Il est également possible de commander un paquet de piles supplémentaires. Ce set contient 10 piles de type CR 2450. Veuillez seulement utiliser les piles préconisées par SimonsVoss !

## 13. Fiche technique « SmartIntego »

### Émissions de radio

13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dB $\mu$ A/m (10 m distance)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz  Seulement pour les numéros d'ar- ticle : SI.Z4.*MI*	<25 mW ERP

### 13.1 Cylindre de fermeture

#### Cylindre profilé

Longueur de base :	Extérieur 30 mm, intérieur 30 mm (AP/WP 35 mm)
--------------------	---

Longueurs de construction par paliers de 5 mm. Longueur totale : jusqu'à max. 140 mm (max. 90 mm d'un côté), longueurs spéciales sur demande.

#### Piles

Type :	CR 2450 3V
Fabricant :	Duracell, GP Batteries (Gold Peak), Murata, Panasonic
Nombre :	2 pièces
Durée de vie (SmartIntego):	Jusqu'à 5 ans en mode veille / 80.000 activations

Les piles recouvertes d'une substance amère ne conviennent pas.

#### Conditions ambiantes

Température de fonctionnement :	de -25 °C à +65 °C
Classe de protection :	IP 54 (à l'état monté) version .WP : IP 66
Humidité de l'air :	<95 %, sans condensation

#### Mise en réseau online

- Ouverture sur autorisation du système de contrôle d'accès (activation brève) avec paramètres de temps variables

- Activation permanente (marche/arrêt)
- Désactivation | activation
- Fonction « liste blanche » avec jusqu'à 250 cartes hors ligne
- Liste d'accès comprenant jusqu'à 250 entrées (écrasée sur une base continue)
- Mode Bureau
- Transmission de l'état des piles et QoS (Quality of Signal)
- Mise à jour du Firmware des fermetures par le biais de l'interface sans fil
- Lecture de 5 configurations de cartes différentes
- « Integrator Lock »
- « Installer Lock »
- Configuration automatique via gestionnaire SmartIntego (uniquement pour les versions GatewayNode TCP/IP)

### Mise en réseau offline (mise en réseau virtuelle)

- Droits (accès)
- État des piles
- Transfert de liste noire avec confirmation
- Liste d'accès comprenant jusqu'à 1 000 entrées (écrasée sur une base continue)
- Budget temps/date d'expiration
- Suppression des données sur le terminal Online
- Programmation initiale possible sur le lecteur Online du fabricant ZK

## 13.2 Demi-cylindre

### Boutons de porte

Matériau :	acier
Couleurs :	Acier brossé
Diamètre :	31 mm
Longueur :	Longueur 37 mm (à partir de la partie frontale du profil)

### Cylindre profilé

Longueur de base :	extérieur 30 mm, intérieur 10 mm
--------------------	----------------------------------

Longueurs par gradation de 5 mm (pas de lot) jusqu'à 100 mm max avec une longueur totale max de 90 mm de l'extérieur du cylindre. Longueurs plus importantes disponibles sur demande.

### Piles

Type :	CR 2450 3V
Fabricant :	Duracell, GP Batteries (Gold Peak), Murata, Panasonic
Nombre :	2 pièces
Durée de vie (SmartIntego):	Jusqu'à 5 ans en mode veille / 80.000 activations

Les piles recouvertes d'une substance amère ne conviennent pas.

### Environnement

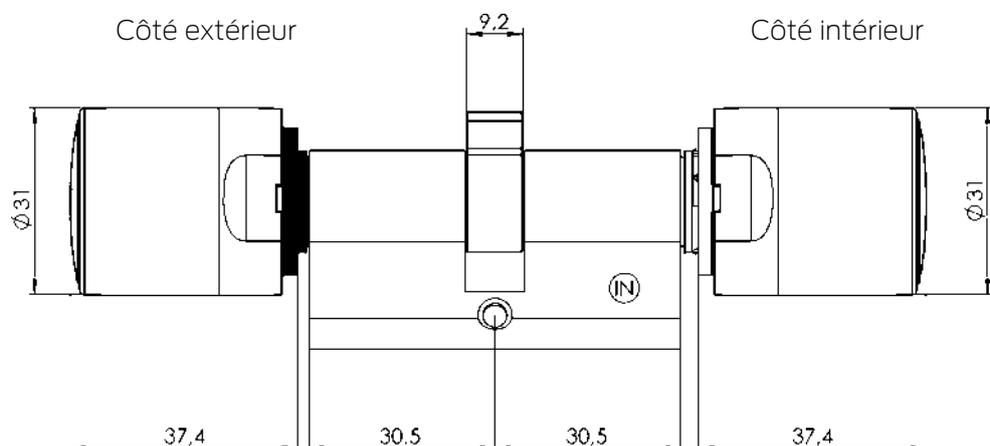
Température de fonctionnement :	-25°C à +65°C
Classe de protection :	IP 54 (une fois installé) Version WP : IP 66
Humidité atmosphérique :	<95% (non condensée)

### Entraîneur HZ.SL

Angle de la position de l'entraîneur :	37°
Largeur de l'entraîneur à partir de la position zéro :	11 mm

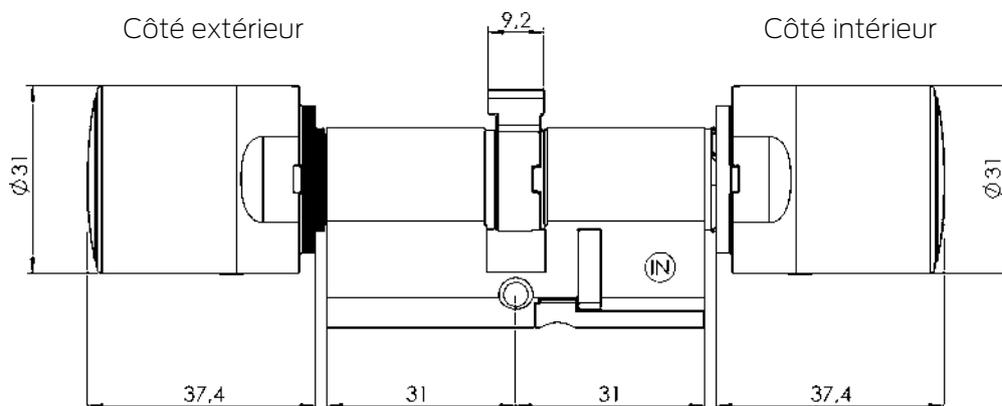
## 13.3 Schémas des cotés des cylindres

### Confort - Passif (CO MP)

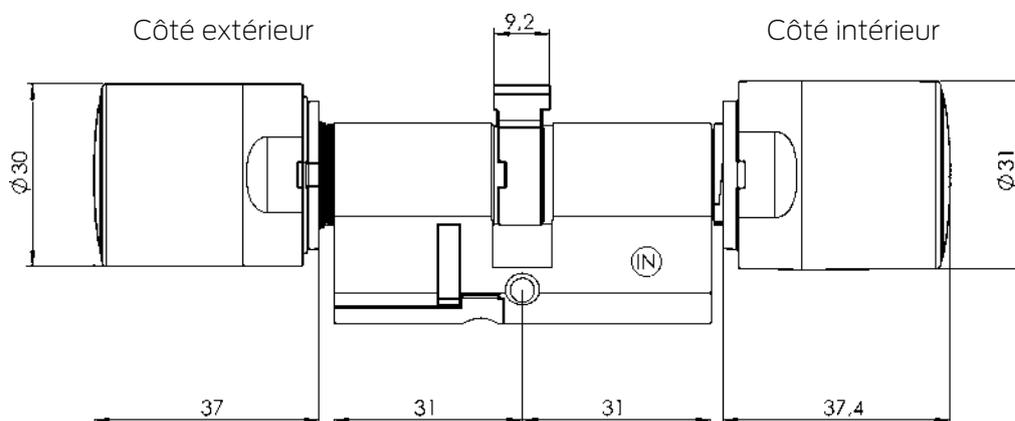




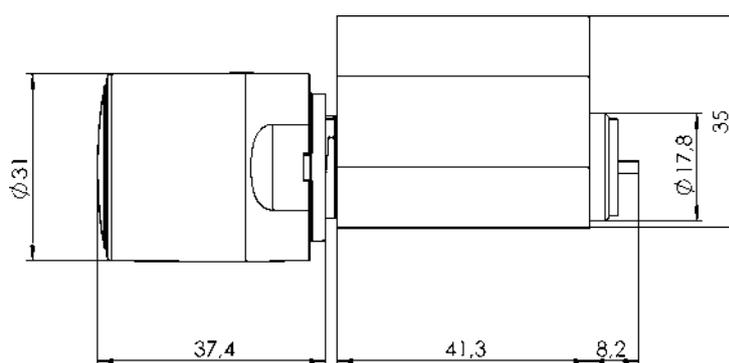
Antipanique à rotation libre - Passif (AP2 FD MP)



Antipanique à lecture des deux côtés - Passif (AP2 BL MP)



Profil scandinave ovale - Passif (SO MP)





## 14. Maintenance, nettoyage et désinfection



### NOTE

Ne pas laisser les cylindres de fermeture numérique au contact de l'huile, de peintures, de graisses ou d'acides !



### NOTE

L'utilisation d'un détergent ou d'un désinfectant inapproprié ou agressif peut endommager le cylindre de fermeture.

Si nécessaire, veuillez nettoyer le cylindre de fermeture avec un chiffon doux et humide.

Lors de la désinfection, il convient d'utiliser des produits expressément prévus pour la désinfection des surfaces métalliques et matières plastiques délicates.



### NOTE

**HZ.SL** : lors de l'utilisation régulière du verrouillage automatique, il est recommandé de graisser l'arête d'enclenchement de la poignée de l'armoire électrique.

Les piles vides doivent être remplacées par de nouvelles piles préconisées par SimonsVoss. Les anciennes piles doivent toujours être jetées en respectant la réglementation en vigueur !

Un nouveau test de fonctionnement doit être effectué lors du remplacement des piles du cylindre anti-panique.

## 15. Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (SI.Z4.\*M\*, SI.Z4.\*MI\*) est conforme aux directives suivantes:

- 2014/53/EU -RED-  
ou pour UK : UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment-  
(équipement radio)
- 2011/65/UE -RoHS-  
ou pour UK : UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.simons-voss.com/fr/certificats.html](http://www.simons-voss.com/fr/certificats.html).  
Le texte intégral de la déclaration de conformité UK est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.simons-voss.com/fr/certificats.html](http://www.simons-voss.com/fr/certificats.html).

## 16. Aide et autres informations

### Documentation/documents

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil :

<https://www.smartintego.com/fr/home/infocenter/documentations>

### Déclarations de conformité

Les déclarations de conformité et autres certificats peuvent être consultées sur la page d'accueil :

<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>

### Informations sur l'élimination

- Ne jetez pas l'appareil (SI.Z4.\*M\*, SI.Z4.\*MI\*) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



### Assistance technique

Notre support technique se fera un plaisir de vous aider (ligne fixe, coût dépendant de l'opérateur) :

+49 (0) 89 / 99 228 333

### E-Mail

Vous préférez nous envoyer un e-mail ?

[si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)

### FAQ

Les informations et aides relatives peuvent être consultées sur la section Section FAQ:

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

**Adresse**

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastr. 4  
D-85774 Unterfoehring  
Allemagne



## Voici SimonsVoss

SimonsVoss, le pionnier de la technologie de contrôle des accès sans fil, propose une large gamme de produits pour le secteur des TPE et des moyennes et grandes entreprises ainsi que des organismes publics. Les solutions de fermeture SimonsVoss allient fonctionnalités intelligentes, qualité exceptionnelle, design récompensé et fabrication allemande.

En tant que fournisseur de solutions innovantes, SimonsVoss est particulièrement attaché à l'évolutivité des systèmes, à la sécurité, à la fiabilité des composants, à la performance des logiciels et à la simplicité

d'utilisation. SimonsVoss est ainsi considéré comme une entreprise à la pointe de la technologie dans le domaine des systèmes numériques de fermeture. SimonsVoss est la seule société à proposer une surveillance de porte en ligne sans fil adaptée aux cylindres numériques. L'esprit d'innovation, la durabilité, la responsabilité et la haute estime des collaborateurs et partenaires constituent les principes de la réussite économique.

L'esprit d'innovation, la durabilité, la responsabilité et la haute estime des collaborateurs et partenaires constituent les principes de la réussite économique.

SimonsVoss est une société du Groupe ALLEGION – un réseau actif à l'échelle mondiale dans le domaine de la sécurité. Allegion est représenté dans près de 130 pays ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

### Fabriqué en Allemagne

Pour SimonsVoss, le « Made in Germany » est un engagement sérieux : tous les produits sont mis au point et fabriqués exclusivement en Allemagne.

© 2025, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Tous droits réservés. Les textes, photos et graphiques sont protégés par les droits d'auteur. Le contenu de ce document ne peut être copié, diffusé ou modifié. Sous réserve de modifications techniques.

SimonsVoss et MobileKey sont des marques enregistrées de la société SimonsVoss Technologies GmbH.

**SimonsVoss**  
technologies

Made in Germany

A BRAND OF

  
**ALLEGION**